

1 POKUMAA POKULAND

Kui armastad loodust ning imetled kunstnik ja kirjanik Edgar Valteri loomingut, on Pokumaa sinu jaoks just õige koht! Pokukoda on Eesti unikaalseim palkehitis, kus saab lastega mõnusalt ja harivalt aega veeta ning tutvuda Edgar Valteri elu ja loominguga. Pokumaa teemapark Võru- ja Põlva maakonna piiril on loodud Edgar Valteri "Pokuraamatu" ja selle nimi- tegelaste ainetel. Pokude looduslikud prototüübid on tarnamättad. Pokude maailma juhatab külastajaid välimusel kaksikpokut meenutav külastuskeskus Pokukoda, mis pakub üllatusi omapäraste treppide, käikude ja sisekujundusdetailide näol. Õpperadadel saab loodust tundma õppida, külakiigel kiikuda ja osaleda erinevates töötubades.

The Pokuland theme park on the borders of Võru and Põlva Counties was created after a children's book, Pokumaa by Edgar Valter, and its main characters – Pokus. Pokus were created after sedge tussocks, or clumps of long, thick grass that grow in the bogs. The world of Pokus begins with the visitor's centre – Pokuhall – that looks like a twin-Poku and surprises guests with its unique stairways, passages and interior design elements. In the Pokuhall visitors can see original illustrations and oil paintings by Edgar Valter, get to know his creative work and make Pokus themselves. There are many other activities and events, such as study trails to introduce local nature, village swings to ride, as well as picnic and camping sites.

2 TAMME-LAURI TAMM TAMME-LAURI OAK

Tamme-Lauri tamm on pühapuu ning Eesti jämedaim tamm. Tamme ümbermõõt 1,3 m kõrguselt mõõdetuna on 8,5 m ja vanust juba üle 700 aasta. Tugevuseks on tüve õõnsus täidetud raudarmatuurist konstruktsiooniga. Looduskaitse alla võeti tamm 30.juunil 1939.aastal. Tamme-Lauri tamm olla oma nime saanud tulejumal Lauritsa järgi, kes tammes elavat ja ümbruskonna taludele õnnetust ja kurja, kuid vahel ka head saatvat. Tamme lähedal olevat talu kutsutakse samuti Tamme-Lauriks.

The Tamme-Lauri oak is Estonia's largest oak tree. It has a circumference of 8 m (measured at a height of 130 cm) and is approximately 800 years old. The trunk has been filled with reinforced concrete. The Tamme-Lauri oak was named after Laurits, the god of fire, who was said to live in the oak and bring misfortune, but also sometimes good to the surrounding farms. The farm located near the oak is also known as Tamme-Lauri.

3 URVASTE KIRIK URVASTE CHURCH

EELK Urvaste Püha Urbanuse kirik koos lähedal asuva kalmistuga on üks kaheksast Vana-Võromaa ajaloolisest kihelkonnakeskusest. Esimesed kirjalikud teated pärinevad aastast 1413. Praegune kirik on gooti stiilis kolmelööviline basiilika, pühitsetud 05.09.1889. Sellest perioodist pärineb ka kogu kiriku sisustus. Vendade Kriisade poolt ehitati 1938. aastal orel, kirikukellad on aastast 1832. Urvaste kirikule ja Uhtjärve ürgorule avaneb lummas vaade läbi Uhtjärve kaldale püstitatud National Geographicu kollase akna, tähistamaks ühte Lõuna-Eesti 30st avastamist väärt paigast, mida külastada soovitatakse.

The EELC St. Urbanus' Church in Urvaste, Võru County is one of the oldest and most unique country churches. The earliest written records date back to 1413, which means that 600 years have passed since the church was first mentioned. The church we see today – a three-naved Gothic basilica – was consecrated on 5 September 1889. The entire interior of the church also dates back to this time. In 1938, The organ was built by the Kriisa brothers in 1938, while the church bells date back to 1832. From the yellow National Geographic window on the shores of Lake Uhtjärv, you can enjoy a breathtaking view over the Urvaste church and the primeval valley of Lake Uhtjärv. The window marks one of the 21 places worthy of discovery in South-Estonia.

4 URVASTE ÜRGORG URVASTE PRIMEVAL VALLEY

Rohkete sälkorgudega Urvaste ürgorg läbib maastikku 10 km ulatuses loode-kagu suunas. Org esindab ühte 30st avastamist väärivast paigast Lõuna- Eestis, mis on tähistatud National Geographicu kollase aknaga. Orus on allikaterohke, sügavuselt viies järv Eestis – Uhtjärv (28 m). Kolme kilomeetri pikkune järv on kalarohke, sobib hästi süsta-, paadi või kanuusoitudeks.

Puhkealal on piknikuplats, väike liivarand ning supluskoht. Uhtjärve kirdekaldal asub Urvaste linnamäe ase. Linnamäe ja Uhtjärve vahele jääv ohvriallikas on tuntud Silmaveeallikana.

Urvaste Primeval Valley has several gulches, it runs from the northwest to the southeast for 10 km, and represents one of the 23 sites to be discovered in Southern Estonia, marked with the yellow frame of the National Geographic. Lake Uhtjärv (28 meters), which has a lot of springs and is the fifth deepest lake in Estonia, is located in the valley. The three-kilometre lake is home to a lot of fish and is perfect for kayaking, boating, or canoeing. The recreation area has a picnic area, a small sandy beach, and a swimming spot. The Urvaste site of an ancient settlement is located on the northeastern shore of lake Uhtjärv. The spring between Linnamäe and Uhtjärv is known as Silmaveeallikas (eye water spring).

5 LIIKLUSLINNA LÖBUSTUSPARK TRAFFIC CITY

Tule Liikluslinna ja õpi ohutult sõitma! See on ainulaadne siseliikluslinnak, kus töötavad valgusfoorid ja säravad suurlinnatuled. Kohapeal õpitakse ja järgitakse liikluseeskirju. Keskusest leiad kohviku, vabaõhukino, diskoteegi, spordisaali ja palju muud, mis kaasaegses linnas olema peaks. Liikluslinnas on ka vormelirada ja rattasõidu õppeplats. Liikluslinna on oodatud on nii väikesed kui suured, siin saab ohutult liiklema õppida ja kogu perega lõbusalt aega veeta. Gruppidele on Liikluslinnas liiklusprogramm. Autosõidud on eraldi tasu eest.

Come to Liikluslinn (Traffic City) and learn safe driving. This is a unique indoor traffic city with working traffic lights and glowing city lights. On the spot, you can learn to follow traffic rules. At the centre, you find a café, an outdoor cinema, a discotheque, a sports hall and many other facilities that a modern city should have. The Traffic City also has a formula racing track and a practice area for bicycles where you can take an exam for a bicycle driving licence in the future. We welcome both children and adults to the Traffic City, where you can learn about safe traffic and have fun with the entire family! The use of cars is subject to an extra charge.

6 NÕIARIIK WITCH'S COUNTRY

Nõiariik on imeline looduses puhkamiseks koht Võrumaal, Uhtjärve kaldal. Metsarajal võib kohata metsaloomi ja linde ning palju erinevaid puid põõsaid. Aktiivseid vaba aja tegevusi jätkub terveks päevaks, ent ainulaadseid tegevusi - tugitooli jalgpalli ja luuaviset pead kindlasti proovima. Ürgses orus on matkarada ja paadisadam Uhtjärve kaldal. Võimalus sõita mööda järve kanuu-süsta või paadiga. Majutuseks on mõnused toad ja neile, kes soovivad veidi ekstreemsust, on kanajalgadel majakestes õbbimine põnev ettevõtmine. Nõiaköögist ette tellides saab ka süüa. Nõiariigi külastus on tasuta.

If you would like to visit and spend the night in one of the smallest and most special countries in the world, you should head for the Witch's Country in the Old Valley of Lake Uhtjärv in Võru County, where you will get a chance to see the lands of the Witch's Country and learn about its history. You can taste a variety of meals in the Witch's Kitchen by ordering catering in advance. There are plenty of unique leisure activities to fill the entire day – make sure to try armchair football and broom throwing. We have cosy rooms, as well as rooms in unique witch's houses on chicken legs for those who would like to spend a more exciting night.

7 KARULA RAHVUSPARK KARULA NATIONAL PARK

Karula rahvuspargi vaheldusrikas pinnamood on kujunenud mandirijää tegevuse tulemusel üle 10 000 aasta tagasi. Kuplid ehk ümarad mäekesed on tekkinud jääaja lõpupoolel, kui sulamisveed kandsid jääpankade vahele asunud tüümikesse liiva ja kruusa. Hiljem jää sulas, jättes liiva-kruusakehadele 2-3 m paksuse savikama ning viljakama pinnasekihi. Rahvuspargi põhja pool näeb kuplilist pärandkultuurimaastikku – talukohad paiknevad hajali aastatuhandeid inimese kaasabil kujundatud maastikul. Kuplid on kaetud põldude, rohumaa või metsaga, kuplite vahel on väikesed niisked niidud, metsatukad, soolapid või väiksed järved, mis on justkui taevasse vaatavad päikese käes helkivad silmakesed. Seda ainulaadset vaatamängu on soovitatav imetleda Mäekonnu vaatetornist. Rahvuspargi lõuna osas laiuvad suured metsamassiivid, sealne metsane ja soine ala on ajast aega olnud hõredama inimasustusega, jättes ruumi pelgikematele liikidele. Karula maastik on järvederohe, neid on kõrgustikul 60.

The park's unique topography was formed at the end of the Ice Age more than 10,000 years ago. The glacial retreat left behind a landscape dotted with 60 lakes, of which 38 are inside the park. You'll find the visitor center next to Lake Ähijärv, Karula's largest lake; Lake Savijärv is the deepest. Between the rolling hills are dense forests and bogs. An uninterrupted block of forest takes up almost half of Karula National Park. This high-value forested area provides the perfect habitat for large wild game, such as elk, roe deer, wild boar, lynxes, wolves, and bears. Among the protected species, the most notable are the black stork, osprey, lesser spotted eagle, sand lizard, spadefoot toad, and rare daisy-leaf grape-fern.

8 ÄHIJÄRV JA MATKARADA LAKE ÄHIJÄRV AND ÄHIJÄRVE NATURE TRAIL

Ähijärv on Karula Rahvuspargi suurim järv, mille suuruseks on suisa 176 ha. Ähijärve teerada 3,5 km tutvustab piirkonna loodust ja ajalugu, muuhulgas kohalikku rahvapärimust. Rada kulgeb piki kunagisi käidavaid teid: heinamaateed, kallasrada, jalgrada, metsateed, taliteed, hobuseteed. Rajal on 15 infotahvliit, 2 laudteelõiku, sild. Rada

on tähistatud puidust suunaviitade ja värvimärkidega puudel.

The 3.5 km Ähijärve nature study trail starts at Karula Nature Centre, where there is a nice playground for children and a nature trail. The network of roads around Lake Ähijärv was once very dense and different from what we can see now. The 3.5 km Ähijärve nature study trail starts at Karula Nature Centre, where there is a nice playground for children and a nature trail. The network of roads around Lake Ähijärv was once very dense and different from what we can see now. Ähijärve nature trail will take you to roads once used by many people and you can imagine what they looked like: a road on the pasture, Ähijärve shore path, footpath, forest roads, winter roads, horse roads. The southern part of Ähijärve area is covered with Perä-järve-Labassaare forests. Standing on the shore of the lake, you can see the southernmost tops of the Karula Upland – Lossi, Korgemägi and Plaagi hill to the west across the lake.

9 VANA-ANTSLA MÕISAKOMPLEKS JA PARK VANA-ANTSLA MANOR COMPLEX AND PARK

Vana-Antsla mõisaansambel on olnud kunagi üks suursuguseim ja hooneterohkeim Võrumaal. Esimesed andmed on juba aastast 1405. Tänapäevani on paremini säilinud valitsejamaja, ait, tall, tollakuur ja ümargune kärnerimaja - nn pudelmaja. Viimane mõisnik oli Georg von Ungern-Sternberg, kelle valdusesse jäi mõis kuni võõrandamiseni. Härrastemajas on aastatel 1921-2004 töötanud koolid. Park rajati 18.sajandi lõpul. Huvitava kujundusega alleede ja tiikidega park on väga liigirikas. Legendi järgi istutas parki tammed Rootsi kuningas. Mõisakompleks on vaadeldav ainult väljast.

The Vana-Antsla Manor ensemble is one of the grandest in Võru county with one of the greatest numbers of buildings. It was first mentioned as early as 1405. The Steward's House, Granary, Stables, Coach-House (currently a gymnasium) and the round Gardener's House, the so-called Bottle House, have been best preserved. The manor has had a number of owners over the years. The last manor lord was G. von Ungern-Sternberg who owned the manor until it was transferred. Many schools operated in the Manor House between 1921-2004. The 13.1 ha park was founded at the end of the 18th century. There are many species of plants in this park with its interesting design with its alleys and ponds. According to legend, the oaks in the park were planted by the King of Sweden. The manor can only be viewed from the outside.

10 KRAAVI KIRIK KRAAVI CHURCH

Kraavi kirik valmis maakividest 1895.aastal õigeusu kirikuna ja on pühendatud prohvet Eeliale. Tänapäeval on Kraavi kirik Urvaste abikirik ning siin toimuvad nii luterlaste kui õigeusklike jumalateenistused. Altarimaal "Ülestõusmine" pärineb Kavilda kirikust. Kirik on vaadeldav ainult väljast.

Kraavi Apostolic Orthodox Church, dedicated to the prophet Elijah, was completed in 1895 and remained in use until 1986, when the local Orthodox congregation disbanded. The church then came under the jurisdiction of Urvaste church, and masses were held here for both Lutheran and Orthodox believers. Today the church is under the aegis of St. Catherine's church in Võru. It can be viewed from outside.



visitvoru.ee